

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

Actes administratifs.

General-Administration des Inneren.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'INTERIEUR.

Be s c h l u ß,

ARRÊTÉ

verordnend die Bekanntmachung der allgemeinen Liste der Personen, welche zur Ausübung irgend eines Zweiges der Heilkunde oder eines darauf bezüglichen Geschäftes ermächtigt sind.

ordonnant la publication de la liste générale des personnes autorisées à exercer une branche quelconque de l'art de guérir ou une profession qui s'y rattache.

N^o 2195 — 626 — 1852.

N^o 2195 — 626 — 1852.

Luxemburg den 26. Mai 1853.

Luxembourg, le 26 mai 1853.

Der General-Administrator des Inneren;

L'ADMINISTRATEUR-GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR,

Nach Einsicht des Art. 35 der König-Großherzoglichen Verordnung vom 12. October 1841, über die Einrichtung des Medicinalwesens;

Vu l'article 35 de l'ordonnance Royale Grand-Ducale, du 12 octobre 1841, portant organisation du service médical;

Nach Einsicht des Berichtes des Medicinal-Collegiums vom 17. dieses Monats, begleitet von der allgemeinen Liste der Personen, welche zur Ausübung irgend eines Zweiges der Heilkunde, oder eines darauf bezüglichen Geschäftes ermächtigt sind;

Vu le rapport du collège médical, du 17 mai courant, transmissif de la liste générale des personnes autorisées à exercer une branche quelconque de l'art de guérir ou une profession qui s'y rattache;

Nr. 44.

426

Beschließt:

Die erwähnte Liste soll durch das Verordnungs- und Verwaltungsblatt hinter dem gegenwärtigen Beschlusse bekannt gemacht werden.

Der General-Administrator des Inneren,
Ulrich.

Arrête:

La liste susmentionnée sera publiée par la voie du Mémorial législatif et administratif, à la suite du présent arrêté.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,
ULRICH.

Allgemeine Liste

der Personen, welche im Großherzogthum zur Ausübung irgend eines Zweiges der Heilkunde oder eines darauf bezüglichen Geschäftes ermächtigt sind.

LISTE GÉNÉRALE

des personnes autorisées à exercer, dans le Grand-Duché, une branche quelconque de l'art de guérir, ou une profession qui s'y rattache.

Wohnort.	Namen und Vornamen.	Ort u. Tag ihrer Zulassung.	Bemerkungen.
RÉSIDENCE.	NOMS ET PRÉNOMS.	Lieu et date de leur admission.	OBSERVATIONS.

1. Ärzte. — MÉDECINS.

Doctoren der Medicin. — DOCTEURS EN MÉDECINE.

Diekirch.	Moris, J.-Jacq.-Maurice.	Liège, 9 août 1830.	
—	Wurth, Louis.	Heidelberg, 25 août 1834.	Erm. den 21. Sept. 1835. Autor. le 21 sept. 1835.
—	Glesener, J.-P.	Luxembourg, 25 nov. 1852.	
Echternach.	Mayrisch, Jean-Mathias.	Göttingen, 15 avril 1817.	
—	Reinhardt, Jean-Baptiste.	Wurtzbourg, 5 octobre 1836.	Erm. den 20. Mai 1840. Autorisé le 20 mai 1840.
—	Becker, Pierre.	Wurtzbourg, 26 mai 1839.	Erm. den 9. Febr. 1841. Autor. le 9 février 1841.
—	Mayrisch, J.-M.-T.	Luxembourg, 28 oct. 1851.	
Ettelbruck.	Schmit, Pierre.	Liège, 15 janvier 1835.	
Föetz.	de Wacquant, Théodore.	Bruxelles, 10 août 1839.	
Grevenmacher.	Mayrisch, Michel.	Göttingen, 8 octobre 1827.	
—	Knaff, Jean-Baptiste.	Louvain, 8 août 1832.	
Hosingen.	Léonard, Antoine-Joseph.	Giessen, 5 décembre 1845.	Erm. den 26. Juni 1846. Autor. le 26 juin 1846.
Luxembourg.	Pondrom, André.	Paris, 20 juillet 1843.	
—	Aschmann, J.-Fréd.-Edouard.	Wurtzbourg, 27 août 1842.	Erm. den 10. März 1843. Autor. le 10 mars 1843.

Wohnort. RÉSIDENCE.	Namen und Vornamen. NOMS ET PRÉNOMS.	Ort u. Tag ihrer Zulassung. Lieu et date de leur admission.	Bemerkungen. OBSERVATIONS.
Luxembourg.	Neuman, Mathias.	Liège, 24 juillet 1826.	
—	Reuter, Michel-Joseph.	Bruxelles, 13 avril 1837.	
—	Elberling, Charles-Gustave.	Berlin, 10 octobre 1826.	Ern. den 22. Jan. 1836. Aut. le 22 janvier 1836.
Mersch.	Gloner, Jean-Charles.	Wurtzbourg, 2 sept. 1837.	Ern. den 25. Juli 1839. Aut. le 25 juillet 1839.
—	Dillenbourg, Nicolas.	Louvain, 29 octobre 1831.	
Mondorf.	Schmit, Nicolas-Dominique.	Utrecht, 13 octobre 1844.	Ern. den 2. Oktober 1846. Aut. le 2 octobre 1846.
Niederwampach.	Stephany, Jean.	Liège, 19 juin 1834.	
Remich.	Welter, Guillaume.	Strasbourg, 17 mai 1815.	
—	Layen, Jean-Baptiste.	Luxembourg, 14 juin 1851.	
Vianden.	Neuens, Nicolas.	Louvain, 12 août 1834.	
Weiswampach.	Arens, Jean-Pierre.	Liège, 30 avril 1833.	
Wiltz.	Seyler, Jean-Gilles.	id. 11 mars 1830.	
—	François, Auguste.	Bruxelles, 9 septembre 1837.	
—	Neyen, Auguste.	Liège, 12 août 1831.	Ern. den 5. Sept. 1838. Autorisé le 5 sept. 1838.

2. Chirurgen und Geburtshelfer.—CHIRURGIENS ET ACCOUCHEURS.

A. Doctoren der Chirurgie.—DOCTEURS EN CHIRURGIE.

Diekirch.	Wurth, Louis.	Heidelberg, 25 août 1834.	Ern. den 21. Sept. 1835. Aut. le 21 sept. 1835.
—	Glesener, J.-P.	Luxembourg, 25 nov. 1852.	
Echternach.	Mayrisch, Jean-Mathias.	Göttingen, 15 avril 1817.	
—	Becker, Pierre.	Wurtzbourg, 25 mai 1839.	Ern. den 9. Febr. 1841. Aut. le 9 février 1841.
—	Mayrisch, Edouard.	Luxembourg, 25 nov. 1852.	
—	Reinhardt, Jean-Baptiste.	Wurtzbourg, 3 octobre 1836.	Ern. den 20. Mai 1840. Autorisé le 20 mai 1840.
Ettelbruck.	Schmit, Pierre.	Liège, 5 août 1835.	
Föetz.	de Wacquant, Théodore.	Bruxelles, 6 septembre 1839.	
Grevenmacher.	Mayrisch, Michel.	Göttingen, 8 octobre 1827.	
—	Knaff, Jean-Baptiste.	Louvain, 8 août 1832.	
Luxembourg.	Aschmann, J.-Fréd.-Edouard.	Wurtzbourg, 27 août 1842.	Ern. den 10. März 1843. Aut. le 10 mars 1843.
—	Elberling, Charles-Gustave.	Berlin, 10 octobre 1826.	Ern. den 22. Jan. 1836. Aut. le 22 janvier 1836.
Mersch.	Gloner, Jean-Charles.	Wurtzbourg, 2 sept. 1837.	Ern. den 25. Juli 1839. Aut. le 25 juillet 1839.
Niederwampach.	Stephany, Jean.	Liège, 12 septembre 1834.	

Wohnort. RÉSIDENCE.	Namen und Vornamen. NOMS ET PRÉNOMS.	Ort u. Tag ihrer Zulassung. Lieu et date de leur admission.	Bemerkungen. OBSERVATIONS.
Remich. Wiltz. — —	Welter, Guillaume. Seyler, Jean-Gilles. François, Auguste. Neyen, Auguste.	Strasbourg, 17 mai 1815. Liège, 11 mars 1830. Bruxelles, 30 septembre 1837. Liège, 21 février 1832.	Erm. den 5. Sept. 1837. Aut. le 5 septemb. 1837.
B. Chirurgen. — CHIRURGIENS.			
Bettborn. Diekirch.	Olinger, Martin. Moris, Jean-Jacques-Maurice.	Luxembourg, 23 mai 1823. id. 11 mars 1842.	Erm. den 11. März 1842. Aut. le 11 mars 1842.
Echternach. Grevenmacher.	Raach, Jean-Pierre. Dutreux, Georges.	Arlon, 15 avril 1833. Luxembourg, 19 déc. 1822.	Erm. zur Vornahme der kleinen chirurg. Operat. Aut. à pratiquer les petites opérations chirurgicales. id.
Grosbous. Hosingen. Luxembourg.	Steis, Jean-Nicolas, père. Léonard, Antoine-Joseph. Thorleuchter, Frédéric.	Luxembourg, 7 déc. 1812. Liège, 3 août 1824. Luxembourg, 5 octobre 1821.	Auch Landchirurg. — Aussi chirurgien de campagne.
—	Neumann, Mathias.	id. 10 mars 1843.	
—	Frederici, Otton-Edouard-Jules	id. 16 avril 1847.	Erm. den 16. Juli 1847. Aut. le 16 juillet 1847.
—	Reuter, Michel-Joseph.	id. 9 août 1842.	Erm. den 9. August 1842. Aut. le 9 août 1842.
Mersch. Redange.	Dillenbourg, Nicolas. Scheid, Paul.	id. 14 mars 1828. id. 11 mars 1842.	
Remich. Vianden.	Kieffer, Pierre. Steis, Jean-Nicolas, fils.	Arlon, 24 juin 1836. Luxembourg, 11 mars 1842.	Erm. den 11. März 1842. Aut. le 11 mars 1842.
—	Neuens, Nicolas.	id. 9 octobre 1847.	Erm. den 9. Okt. 1847. Aut. le 9 octobre 1847.

C. Landchirurg. — CHIRURGIEN DE CAMPAGNE.

Wormeldange. [Dittlinger, Mathias. |Luxembourg, 6 octobre 1819.]

D. Doctoren der Geburtshülfe. — DOCTEURS EN ACCOUCHEMENTS.

Diekirch.	Wurth, Louis.	Heidelberg, 25 août 1834.	Erm. den 21. Sept. 1835. Aut. le 21 sept. 1835.
—	Glesener, J.-P.	Luxembourg, 25 nov. 1852.	
Echternach.	Mayrisch, Jean-Mathias.	Goettingen, 15 avril 1817.	
—	Becker, Pierre.	Wurtzbourg, 26 mai 1839.	Erm. den 9. Februar 1841. Aut. le 9 février 1841.

Wohnort. RÉSIDENCE.	Namen und Vornamen. NOMS ET PRÉNOMS.	Ort u. Tag ihrer Zulassung. Lieu et date de leur admission.	Bemerkungen. OBSERVATIONS.
Echternach.	Reinhardt, Jean-Baptiste.	Wurtzbourg, 3 octobre 1836.	Ern. den 20. Mai 1840. Aut. le 20 mai 1840.
Ettelbruck.	Schmit, Pierre.	Liège, 6 août 1835.	
Grevenmacher.	Mayrisch, Michel.	Goettingen, 8 août 1827,	
—	Knaff, Jean-Baptiste.	Louvain, 8 août 1832.	
Luxembourg.	Aschmann, J.-Fréd.-Edouard.	Wurtzbourg, 27 août 1842.	Ern. den 10. März 1843. Aut. le 10 mars 1843.
—	Neumann, Mathias.	Liège, 2 mars 1826.	
—	Elberling, Charles-Gustave.	Berlin, 10 octobre 1826.	Ern. den 22. Jan. 1836. Aut. le 22 janvier 1836.
Mersch.	Gloner, Jean-Charles.	Wurtzbourg, 2 sept. 1837.	Ern. den 15. Juli 1839. Aut. le 15 juillet 1839.
Remich.	Welter, Guillaume.	Liège, 3 avril 1819.	
Wiltz.	Seyler, Jean-Gilles.	id. 12 mai 1830.	
—	Neyen, Auguste.	id. 21 février 1832.	Ern. den 5. Sept. 1837. Aut. le 5 sept. 1837.

E. Geburtshelfer. — ACCOUCHEURS.

Bettborn.	Olinger, Martin.	Luxembourg, 13 juin 1823.	
Consthum.	Léonard, Jean-Joseph, père.	id. 24 sept. 1829.	
Diekirch.	Moris, Jean-Jacques-Maurice.	id. 11 mars 1842.	Ern. den 11. März 1842: Aut. le 11 mars 1842.
Föetz.	de Wacquant, Théodore.	id. 9 août 1842.	Ern. den 9. August 1842. Aut. le 9 août 1842.
Grosbous.	Steis, Jean-Nicolas, père.	id. 11 mars 1842.	Ern. den 11. März 1842. Aut. le 11 mars 1842.
Hosingen.	Léonard, Antoine-Joseph, fils.	Liège, 3 août 1824.	
Luxembourg.	Thorleuchter, Frédéric.	Luxembourg, 5 octobre 1821	
—	Reuter, Michel-Joseph.	id. 9 août 1842.	
Mersch.	Dillembourg, Nicolas.	id. 14 mars 1821.	
Redange.	Scheid, Paul.	id. 11 mars 1842.	Ern. den 11. März 1842. Aut. le 11 mars 1842.
Remich.	Kieffer, Pierre.	Arlon, 21 juin 1836.	
Vianden.	Steis, Jean-Nicolas, fils.	Luxembourg, 8 avril 1845.	
—	Neuens, Nicolas.	id. 23 sept. 1847.	Ern. den 9. Oktober 1847. Aut. le 9 octobre 1847.
Wiltz.	François, Auguste.	id. 9 août 1842.	

Wohnort.	Namen und Vornamen.	Ort u. Tag ihrer Zulassung.	Bemerkungen.
RÉSIDENCE.	NOMS ET PRÉNOMS.	Lieu et date de leur admission.	OBSERVATIONS.

F. Zahnärzte. — DENTISTES.

Ohne bestimmten Wohnsitz im G. S.—Sans domi- cile fixe dans le Grand-Duché. id.	Brach, Raphaël.	Luxembourg, 3 avril 1832.	
	Wahrendorff.	Docteur en médecine à Trèves.	Erm. den 21. April 1845. Aut. le 21 avril 1845.

3. Hebammen. — SAGES-FEMMES.

Arnsdorf.	Cuvelier, Elise, femme Moris.	Arlon, 15 octobre 1833.-	Für einen bestimmten Ort. Pour un lieu déterminé.
Asselborn.	Everling, Anne.	Luxembourg, 29 déc. 1841.	
Bascharage.	Kesseler, Madelaine.	id. 11 février 1819.	
Beaufort.	Pater, Elisabeth, f. Patricius.	id. 2 juillet 1829.	
—	Dichter, Rose, femme Hess.	Arlon, 17 octobre 1838.	
Bech.	Rock, Clotilde, femme Michels.	id. 16 id.	
Beckerich.	Joachim, Cath., v ^e Bartholomé.	Luxembourg, 13 juin 1827.	Für einen bestimmten Ort. Pour un lieu déterminé.
Berbourg.	Pallien, Catherine, f. Clasen.	id. 26 juin 1846.	
Bertrange.	Scheidgen, Cather., f. Seyler.	id. 20 déc. 1830.	
—	Seyler, Cather., f. Scheidgen.	id. 20 déc. 1840.	
Bettborn.	Knaas, A.-M., f. Kolbach.	id. id.	
Bettembourg.	Muller, Agnès.	Arlon, 7 mai 1839.	
Bettendorff.	Weber, Catherine.	Luxembourg, 22 sept. 1846.	
Bigonville.	Remesch, Marguerite.	id. 20 oct. 1845.	
Bissen.	Wilmes, Catherine.	id. 7 juin 1819.	Für einen bestimmten Ort. Pour un lieu déterminé.
—	Hermes, A.-M., f. Majerus.	Arlon, 8 mai 1838.	
—	Hemes, Anne.	Luxembourg, 28 oct. 1845.	
Biver.	Frascht, Catherine.	id. 3 mai 1850.	
Bœvange.	Mercatoris, Elisabeth.	Arlon, 21 juin 1836.	Für einen bestimmten Ort. Pour un lieu déterminé.
—	Weitzel, Marie-Catherine.	Luxembourg, 25 juin 1852.	
Boulaide.	Kolbach, Catherine.	id. 26 août 1846.	
Bourscheid.	Koenig, A.-M., veuve Loring.	Arlon, 7 décembre 1841.	
—	Hermes, Barbe, femme Reif.	Luxembourg, 26 juin 1846.	
Bous.	Weber, Barbe, f. Wagener.	id. 11 février 1819.	
—	Gaspard, Cath., v ^e Entringer.	id. 15 nov. 1852.	
Brachtenbach.	Schoué, Marie, fem. Gengler.	id. 21 février 1819.	

Wohnort.	Namen und Vornamen.	Ort u. Tag ihrer Zulassung.	Bemerkungen.
RÉSIDENCE.	NOMS ET PRÉNOMS.	Lieu et date de leur admission.	OBSERVATIONS.
Brandenbourg. Buschroth.	Schmidt, A.-M., f. Bourscheid. Stoll, Marie, femme Canivet.	Luxembourg, 25 juin 1852. Arlon, 9 février 1836.	Für einen bestimmten Ort. Pour un lieu déterminé.
Canach. Christnach.	Kolbet, Marie. Prommenschenkel, M.-J., fem. Hilbert.	Luxembourg, 10 mars 1843. id. 6 janvier 1846.	
Clemency. Clervaux.	Schreiner., Claire, v ^e Wirth. Guelff, Marie, femme Cuvelier.	id. 11 juillet 1845. id. 6 mars 1827.	Für einen bestimmten Ort. Pour un lieu déterminé.
Contern. Consdorf. Dahl. Dalheim. Dickweiler. Diekirch.	Funck, Susanne. Kohn, Cath., femme Canivet. Clees, Régine, fem. Brenner. Missenack, Marie, f. Fischer. Wengler, Angélique, f. Sauber. Berg, Th., f. Pfeiffenschneider.	id. 23 avril 1844. id. 6 juin 1846. id. 14 juin 1844. id. 20 avril 1853. id. 2 mai 1849. id. 25 avril 1829.	
— Differdange.	Schmit, Marie-Anne. Wagner, E., fem. Reichling. Even, Marie.	Arlon, 17 octobre 1837. id. 9 février 1836. Luxembourg, 30 mai 1848.	
— Dippach. Dommeldange. Doncols. Dudelange.	Krier, Cath., femme Kerschen. Gouber, Susanne. Schmitz, M.-C., v ^e Penning. Sontag, Susanne.	id. 11 mars 1842. id. 5 nov. 1851. id. 11 février 1819. id. 28 oct. 1845.	
— Echternach.	Duren, Marguerite. Lorentz, Eve, femme Prim.	id. 14 mai 1847. id. 19 nov. 1814.	
— — — — Ehnen. Eich.	Oberweis, Agnès, fem. Seyler. Léthé, Antoinette, f. Zimmer. Prim, Marguerite. Welschbillig, Catherine.	Arlon, 18 octobre 1838. Luxembourg, 14 oct. 1839. id. 11 juillet 1845. id. 22 avril 1829.	
— — Eischen.	Geschwindt, Thérèse, f. Schmit. Munshausen, Marg. f. Laurent. Geschwindt, Catherine.	id. 3 juillet 1841. id. 11 oct. 1844. id. 12 mai 1849.	
— Eil. Ellange.	Dodinot, Catherine. Bartholomé, Cath. fem. Bartz. Wolff, Susanne.	id. 14 mai 1847. id. 21 sept. 1846. Arlon, 14 mai 1834.	
— Eppeldorf. Esch-s.-l'Alzette. Esch-s.-la Sûre.	Scholler, Elisabeth, f. Krier. Roeser, Marie, femme Bruch, Gouvener, Marie, v ^e Muller. Kemp, Marie, femme Schäfer.	Luxembourg, 9 août 1842. id. 8 avril 1845. id. 5 nov. 1851. id. 14 mai 1847.	
— Ettelbruck.	Greisch, Susanne. Schætter, Elisabeth, f. Reiff. Wathelet, Josephine. Reisch, Catherine.	Arlon, 17 octobre 1838. Luxembourg, 17 août 1841. id. 11 février 1818. id. 11 déc. 1829.	

Wohnort. RÉSIDENCE.	Namen und Vornamen. NOMS ET PRÉNOMS.	Ort u. Tag ihrer Zulassung. Lieu et date de leur admission.	Bemerkungen. OBSERVATIONS.
Ettelbruck.	Kayser, Catherine.	Luxembourg, 15 avril 1830.	Für einen bestimmten Ort. Pour un lieu déterminé.
—	Arend, Barbe,	id. 28 oct. 1845.	
—	Colling, Marguerite, f. Bessfort.	id. 26 juin 1846.	
Feulen.	Schoué, Marguerite.	id. 11 déc. 1828.	
—	Liefving, Madelaine.	id. 15 août 1830.	
Fischbach.	Scheuer, Marguerite.	id. 24 mai 1851.	
—	Binsfeld, Marie, fem. Hentges.	id. 25 juin 1852.	
Flaxweiler.	Heinen, Marguerite.	id. 20 avril 1853.	
Frisange.	Neyens, Marguerite.	Arlon, 17 oct. 1838.	
Gonderange.	Felten, Anne.	Luxembourg, 17 juin 1818.	
Greiveldange.	Klopp, Marie.	Arlon, 9 mai 1837.	
Grevenmacher.	Schock, Susanne, fem. Schmit.	Luxembourg, 6 mars 1827.	
—	Wener, Elisabeth, f. Federspiel.	Arlon, 4 octobre 1834.	
—	Dupont, Catherine.	Luxembourg, 9 juin 1843.	
Grosbous.	Felten, Marguerite.	id. 14 mai 1847.	
Hagen.	Flammant, Marg., v ^o Claude.	id. 1 ^{er} juillet 1841.	
Harlange.	Wolff, M.-Cath., fem. Kirsch.	Arlon, 15 avril 1833.	
Hautcharage.	Felten, M.-F., fem. Häntges.	Luxembourg, 21 sept. 1846.	
Hellfingen.	Battin, Anne-Marie.	id. 20 avril 1853.	
Heiderscheid.	Furst, Elisabeth.	id. 9 août 1842.	
Heinerscheid.	Kill, Madelaine, fem. Franck.	id. 3 mai 1850.	
Helmsange.	Schanen, Marie.	id. 3 mai 1850.	
Hemstal.	Kergen, Josephine, f. Dickes.	id. 6 janvier 1846.	
Hesperange.	Risch, Hélène, fem. Hermann.	Arlon, 21 janvier 1834.	
—	Morheng, Marguerite.	Luxembourg, 5 nov. 1851.	
Hobscheid.	Peiffer, Madelaine, fem. Mans.	id. 17 oct. 1830.	
Hollerich.	Klotz, Catherine.	id. 12 sept. 1828.	
Hosingen.	Carrier, Cath., fem. Theysen.	id. 9 juin 1843.	
—	Tourmes, Marie.	id. 28 oct. 1845.	
Hostert.	Hengen, Marg., femme Graff.	id. 2 juillet 1841.	
Junglinster.	Mallinger, Marguerite.	id. 28 oct. 1845.	
Kayl.	Seyler, Catherine, fem. Hary.	id. 18 oct. 1829.	
Kautenbach.	Reuter, M.-E., v ^o Hennericy.	id. 29 sept. 1843.	
Kehlen.	Schoos, Marie, femme Petesch.	id. 21 août 1821.	
—	Schröder, Anne-Marie.	Arlon, 10 février 1835.	
Kuaphoscheid.	Wilwertz, Cath., fem. Krier.	Luxembourg, 25 mai 1840.	
Knepchen.	Rosch, Angélique.	Arlon, 25 octobre 1836.	
Körich.	Grasser, S., femme Schmit.	id. 10 février 1835.	
Larochette.	Gemen, Barbe.	Luxembourg, 15 avril 1830.	
—	Tockert, Joseph., fem. Knab.	id. 9 août 1842.	
Leudelage.	Scheuer, Anne-Marie.	id. 3 mai 1853.	
Lintgen.	Unsen, Anne,	Arlon, 14 mai 1834.	

Wohnort.	Namen und Vornamen.	Ort u. Tag ihrer Zulassung.	Bemerkungen.
RÉSIDENCE.	NOMS ET PRÉNOMS.	Lieu et date de leur admission.	OBSERVATIONS.
Lorentzweiler.	Frisch, Cath., femme Jungers	Arlon, 7 mai 1829.	
Luxembourg.	Gillet, Marie, femme Poncin.	Luxembourg, 11 février 1819.	
—	Herman, Catherine.	id. 21 juin 1821.	
—	Namur, M.-A., femme Traus.	id. 21 avril 1829.	
—	Medinger, Anne, f. Heinecke.	id. 2 nov. 1831.	
—	Millem, Anne, femme Biren.	id. 30 sept. 1833.	
—	Jones, M.-Ludow., f. Ruprecht.	id. 3 juillet 1841.	
—	Kolbach, Anne, fem. Jentgen.	id. 9 août 1842.	
—	Lemmer, Marg., v ^e Gaascht.	id. 10 mars 1843.	
—	Pigeon, Jeannette, veuve Ney.	id. 14 juin 1844.	
—	Muth, Gertrude.	id. 11 octob. 1844.	
—	Langen, Marie.	id. 28 octob. 1845.	
—	Breitbach, M.-J.-CH.	id. 26 juin 1846.	
—	Pommerelle, Marguerite.	id. id.	
—	Munshausen, Marie, f. Theato.	id. 11 oct. 1844.	
Mamer.	Kirsch, Anne-Catherine.	id. 28 déc. 1829.	
Mensdorf.	Conter, Elisabeth.	id. 12 février 1819.	
Mersch.	Koster, Marie.	Cologne, 28 décembre 1816.	
—	Weydert, Catherine.	Arlon, 15 octobre 1834.	
—	Bosquet, Catherine.	Luxembourg, 14 juin 1844.	
Mertert.	Mesembourg, Elisabeth.	id. 3 mai 1850.	
Mörsdorf.	Spang, Thérèse, f. Huttert.	id. 22 oct. 1849.	
Mondercange.	Schœnberg, Marie.	id. 14 juin 1844.	
Niederanven.	Weyrich, Elise, fem. Molling.	Arlon, 18 octobre 1838.	
—	Ledant, A.-M.	Luxembourg, 15 nov. 1852.	
Oberwampach.	Everling, Anne, fem. Strupp.	id. 29 déc. 1841.	
Oweiler.	Ernzen, Marie.	id. 22 oct. 1849.	
Perlé.	Schmitz, Marie-Marguerite.	id. 11 mars 1842.	
Reckange s/M.	Christnach, Marie, f. Funck.	id. 23 avril 1844.	
Reckange-les-M.	Kass, Elisabeth.	Arlon, 14 oct. 1838.	
Redange.	Bourgard, Marguerite.	id. 14 mai 1838.	
—	Schou, Catherine.	Luxembourg, 4 janvier 1847.	
Remerschen.	Jacoby, Elisabeth.	id. 17 déc. 1812.	
—	Benner, Marie.	id. 13 juin 1827.	
—	Klein, Hélène, f. Hemberger.	id. 9 juin 1843.	
—	Mamer, A.-M., femme Thill.	Arlon, 14 octobre 1834.	
Remich.	Gaasch, Susanne.	Luxembourg, 11 oct. 1846.	
—	Vanderwekené, Susanne.	id. 24 mai 1851.	
Röser.	Scholtes, Christine, f. Glodt.	id. 8 juin 1826.	
Rollingen.	Lambert, M.-C., fem. Classe.	Arlon, 9 février 1836.	
Rothenberg.	Munshausen, Marie.	Luxembourg, 11 oct. 1844.	
Sandweiler.	Beissel, Marie.	Arlon, 14 mai 1835.	
Schœnfels.	Medernach, Elisabeth.	Luxembourg, 2 mai 1849.	

Wohnort. — RÉSIDENCE.	Namen und Vornamen. — NOMS ET PRÉNOMS.	Ort u. Tag ihrer Zulassung. — Lieu et date de leur admission.	Bemerkungen. — OBSERVATIONS.
Schouweiler.	Schmit, A.-Marg. f. Laux.	Luxembourg, 11 juillet 1845.	
Schrandweiler.	Probst, Anne, f. Flammang.	id. 11 octobre 1844.	
Schuttrange.	Kunsch, Susanne.	id. 4 janvier 1847.	
Schweich.	Heintz, Elisabeth, fem. Haas.	id. 21 sept. 1846.	
Schwiedelbruch.	Cannivet, Anne.	id. 3 mai 1850.	
Septfontaines.	Merges, Marguerite.	Arlon, 14 mai 1834.	
—	Rodt, Anne-Marie, fem. Steil.	Luxembourg, 3 avril 1832.	
Soleuvre.	Lehnen, Josephine.	id. 9 mai 1848.	
Sonlez.	Trouvé, M.-Dieud., f. Pirotte.	id. 8 avril 1845.	
Stadtbredimus.	Schmit, Anne, veuve Fell.	id. 29 nov. 1844.	
Steinfort.	Cannivet, Catherine, f. Glodt.	id. 21 sept. 1846.	
Steinsel.	Dupont, Anne-Marie.	id. 4 oct. 1841.	
Strassen.	Becker, Elisabeth.	id. 29 sept. 1829.	
—	Wenner, Marie.	id. 18 nov. 1850.	
Trintangé.	Ernster, Cath., fem. Scheckes.	Arlon, 17 octobre 1838.	
Tuntange.	Schintgen, Cath., f. Scholtus.	Luxembourg, 29 déc. 1822.	Für einen bestimmten Ort. Pour un lieu déterminé.
—	Klein, Cath. fem. Deckes.	id. 26 juin 1846.	
Vianden.	Helfen, Anne-Marie.	id. 15 avril 1830.	
—	Pfeiffenschneider, Marie, fem. Trierweiler.	id. 11 oct. 1844.	
—	Daleyden, Cath., fem. Pesch.	id. 20 nov. 1831.	
Wallerdange.	Evert, Catherine, fem. Houss.	id. 29 mai 1840.	
Wasserbillig.	Lahr, Angélique, f. Humbert.	id. 2 juillet 1840.	
Weiler-la-Tour.	Rovin, M.-A., fem. Duchène.	Arlon, 8 mai 1838.	
—	Missenack, Marie, f. Fischer.	Luxembourg, 20 avril 1853.	
Wiltz.	Colling, Marie,	id. 28 oct. 1845.	
—	Fetter, Balbine-Catherine.	id. 11 oct. 1847.	
Wormeldange.	Schmit, Anne-Marie.	Arlon, 15 octobre 1834.	

4. Apotheker. — PHARMACIENS.

Diekirch.	Nelles, Bernard-Auguste.	Arlon, 16 février 1836.	
—	Demander, André.	Luxembourg, 3 mai 1850.	Dhne Officine—Sans offic.
Echternach.	Namur, Jean-Pierre.	id. 22 déc. 1820.	
—	Brimmeyr, Jean-Pierre.	id. 10 juin 1826.	
—	Namur, Joseph.	id. 26 juin 1846.	Dhne Officine—Sans offic.
Ettelbruck.	Krombach, Jean-Guillaume.	Aix-la-Chapelle, 21 fév. 1815.	
Grevenmacher.	Heldenstein, François.	Luxembourg, 9 octobre 1847.	
Hosingen.	Veuve Harsch, Jean-Baptiste.		
—	Schwickerath.	id. 5 nov. 1851.	Als Provisor zugelassen. — Admis comme pro- viseur.

Wohnort. RÉSIDENCE.	Namen und Vornamen. NOMS ET PRÉNOMS.	Ort u. Tag ihrer Zulassung. Lieu et date de leur admission.	Bemerkungen. OBSERVATIONS.
Larochette.	Krombach, Charles.	Luxembourg, 17 avril 1846.	
Luxembourg.	Hochhertz, Théodore-Nicolas.	id. 17 avril 1803.	Ohne Officine—Sans offic. id. id.
—	Heldenstein, J.-P.-David.	id. 12 févr. 1819.	
—	Fischer, Math. J.-Ch.-André.	id. 30 sept. 1827.	
—	Rothermel, Nicolas.	id. 12 avril 1832.	
—	Dargent, François-Joseph.	id. 12 avril 1832.	
—	Fischer, Frédéric.	id. 23 avril 1833.	
—	Richard, Jean-Baptiste-Michel.	id. 28 oct. 1838.	
—	Weckbecker, Marie-N.-Ign.-G.	id. 10 oct. 1849.	
Mersch.	Wehenkel, Louis.	id. 11 mars 1842.	
Remich.	Schmit (les héritiers).		
—	Kurth.	id. 9 oct. 1847.	Als Provisor zugelassen. — Admis comme pro- viseur.
Wiltz.	Travers, H.	»	Ern. den 4. Mai 1835. — Autorisé le 4 mai 1835.
—	Everling, Jean-Henri.	Luxembourg, 29 sept. 1848.	

5. Thierärzte. — VÉTÉRINAIRES.

Bascharage.	Wietliesbach.	Leyde, 13 novembre 1820.	Ern. als Thierarzt 1. Cl. — Autorisé comme vété- rinaire de 1 ^{re} classe.
Cessingen.	Fischer, Eugène.	Luxembourg, 14 oct. 1841.	Thierarzt 1ster Classe. — Vétérinaire de 1 ^{re} classe.
Diekirch.	Faber, Charles.	id. 29 nov. 1840.	id.
Esch-s.-l'Alzette.	Bivort, Jean-Hippolyte.	id. 22 nov. 1848.	id.
Grevenmacher.	Eichhorn, J.-F.-S.	id. 29 sept. 1848.	id.
Harlange.	Meuris, Jean-Michel.	Leyde, 13 mars 1820.	Thierarzt 2ter Classe. — Vétérinaire de 2 ^o classe.
Luxembourg.	Wirtgen, Pierre.	Alfort, 15 novembre 1815.	Thierarzt 1ster Classe. — Vétérinaire de 1 ^{re} classe.
Remich.	Weymerskirch, Pierre.	Luxembourg, 29 nov. 1840.	Thierarzt 2ter Classe — Vétérinaire de 2 ^o classe.
Wiltz.	Peltier, Nicolas.	id. 14 oct. 1841.	Thierarzt 1ster Classe, — Vétérinaire de 1 ^{re} classe.

Nr. 44.

436

Bekanntmachung,

**betreffend die Ernennung eines Thierarztes
mit dem Wohnsitz zu Diekirch.**

(Nr. 2356 — 689 — 1852.)

Luxemburg, den 6. Juni 1853.

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist der
H. Johann Nikolaus Peltier, bisher Staats-Thier-
arzt mit dem Wohnsitz zu Wiltz, in derselben
Eigenschaft an die Stelle des verstorbenen Herrn
Krombach mit dem Wohnsitz zu Diekirch ernannt
worden.

Der General-Administrator des Inneren,
Ulrich.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwal-
tungsblatt, den 23. Juni 1853.

Der General-Administrator des Inneren,
Ulrich.

General-Administration der Finanzen.

Bekanntmachung.

Am 21. Januar c., früh nach 2 Uhr, wurde
von den Königlich Preussischen Beamten der
Station Perl ein auf der Mosel an denselben
vorüberfahrender Rachen angerufen, und da er
nicht anhielt, so wohl zu Wasser als auf beiden
Ufern von den jenseitigen und hiesigen Aufsehern
verfolgt. Der Grenz-Aufseher Weber und der
pensionirte Aufseher Felten haben demnachst noch
in derselben Nacht ohnweit der der Mat. Collart
gehörigen Insel, am Ufer schwimmend einen
Rachen in Beschlag genommen, auf welchem 3
Fässer geladen waren, deren 2 rothen Wein
(vin du Midi) und das dritte Muscat-Wein ent-

AVIS

*relatif à la nomination d'un vétérinaire
à la résidence de Diekirch.*

N° 2356 — 689 de 52.

Luxembourg, le 6 juin 1853.

Par arrêté de ce jour, le sieur Jean-Nicolas Peltier,
actuellement vétérinaire de l'État à la résidence de
Wiltz, a été nommé en la même qualité à la rési-
dence de Diekirch, en remplacement du sieur Krom-
bach, décédé.

L'Administrateur-général de l'intérieur,
ULRICH.

*Inséré au Mémorial législatif et administratif
le 23 juin 1853.*

L'Administrateur-général de l'Intérieur,
ULRICH.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES FINANCES.

AVIS.

Le 21 janvier dernier, après deux heures du ma-
tin, une nacelle fut, descendant la Moselle, à son
passage devant les employés Prussiens de la station
de Perl, hélée par ces derniers. Comme la nacelle
ne s'arrêta pas, elle fut poursuivie sur l'eau aussi
bien que sur les deux rives, par les surveillants de
l'un et de l'autre côté. Par suite, le douanier Weber
et le douanier pensionné Felten, firent encore dans
la même nuit, non loin de l'île appartenant à M^{me}
Collart, la saisie d'une nacelle nageant au bord,
dans laquelle se sont trouvés trois tonneaux, dont
deux contenaient du vin rouge (vin du Midi), et le

437

Nr. 44.

hielten, welcher zusammen auf 174 Mth. 12 Sgr. abgeschätzt worden ist.

Wer sich als rechtmäßiger Eigenthümer dieses Weines zu legitimiren vermag, wird hierdurch aufgefordert, sich innerhalb 3 Monaten bei der unterzeichneten Behörde zu melden, widrigenfalls mit dem Wein (resp. der dafür eingegangenen Auktionsloosung) nach Vorschrift des § 60 im Zoll-Strafgesetz vom 24. Februar 1842 verfahren wird.

Luxemburg, den 27. März 1853.

Die Königlich Großherzogl. Zolldirection,
E. Baron v. Reibnitz.

Gesehen zum Zwecke der Einrückung in das
Verordnungs- und Verwaltungsblatt.

Luxemburg, den 1. April 1853.

Der General-Administrator der Finanzen,
N. Metz.

Bekanntmachung,

betreffend die Errichtung einer Legitima-
tionsschein-Stelle zu Bögen.

Nr. 1216 — 337 von 1853.

Luxemburg den 11. Juni 1853.

Es wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht,
daß vom 15. d. M. an zu Bögen, im Canton
Clerff, eine Legitimationsschein-Ausfertigungs-
Stelle errichtet sein wird.

Der General-Administrator der Finanzen,
N. Metz.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwal-
tungsblatt, den 23. Juni 1853.

Der General-Administrator der Finanzen,
N. Metz.

troisième du vin muscat, d'une valeur estimée en-
semble à 174 Th. 12 Silb.

La personne qui serait à même de justifier de sa
qualité de propriétaire légitime de ce vin, est invitée
à s'annoncer dans le délai de trois mois, près de
l'autorité soussignée, attendu qu'à défaut de quoi, il
sera procédé à l'égard de ce vin et respectivement du
produit de la vente, conformément à la disposition
du § 60 du code pénal douanier, du 24 février 1842.

Luxembourg, le 27 mars 1853.

La direction des douanes R. G.-D.,
C. B^{on}. v. REIBNITZ.

Vu pour être inséré au Mémorial législatif et ad-
ministratif du Grand-Duché.

Luxembourg, le 1^{er} avril 1853.

L'Administrateur-général des finances,
N. METZ.

AVIS

concernant l'établissement d'un bureau
d'expédition de certificats de légiti-
mation à Bœvange.

N^o 1216 — 337 de 1853.

Luxembourg, le 11 juin 1853.

Il est porté à la connaissance du public qu'à par-
tir du 15 de ce mois il y aura à Bœvange, canton
de Clervaux, un bureau d'expédition de certificats
de légitimation pour les douanes.

L'Administrateur-général des finances,
N. METZ.

Inséré au Mémorial législatif et administratif,
le 23 juin 1853.

L'Administrateur-général des Finances,
N. METZ.